

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 88

Anul 50

Ediția în limba română

### Comunicări și informări

21 aprilie 2007

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
	II <i>Comunicări</i>	
	COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE	
	<b>Comisie</b>	
2007/C 88/01	Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare .....	1
2007/C 88/02	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare .....	7
2007/C 88/03	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare .....	10
2007/C 88/04	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE — Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții <sup>(1)</sup> .....	14
	IV <i>Informări</i>	
	INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE	
	<b>Parlamentul European</b>	
2007/C 88/05	Decizie .....	17
	<b>Comisie</b>	
2007/C 88/06	Rata de schimb a monedei euro .....	18

RO

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2007/C 88/07	Procedurile de lichidare — Decizie de deschidere a procedurilor de lichidare pentru „Centro Asegurador, Compañía de seguros y reaseguros, S.A.” (Publicare realizată în conformitate cu articolul 14 din Directiva 2001/17/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 19 martie 2001 privind reorganizarea și lichidarea întreprinderilor de asigurare) .....	19
2007/C 88/08	Informații comunicate de statele membre privind ajutorul de stat acordat în temeiul Regulamentului (CE) nr. 68/2001 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE referitor la ajutorul pentru formare <sup>(1)</sup> .....	20
2007/C 88/09	Informații comunicate de statele membre privind ajutorul de stat acordat în temeiul Regulamentului (CE) nr. 68/2001 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE referitor la ajutorul pentru formare <sup>(1)</sup> .....	23

## V Anunțuri

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

**Comisie**

2007/C 88/10	Aviz de inițiere a unei reexaminări intermediare parțiale a măsurilor antidumping care se aplică importurilor de somon de crescătorie originar din Norvegia .....	26
--------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

**Comisie**

2007/C 88/11	Invitație de introducere a unei cereri de acordare a unei autorizații de prospectare a hidrocarburilor pentru unul sau mai multe dintre (sub)sectoarele D9, D18b, E10, E14, E15b, E17c, E18b ale platoului continental olandez .....	30
2007/C 88/12	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cauza nr. COMP/M.4651 — Cinven/Camaieu) <sup>(1)</sup> .....	31



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII  
EUROPENE

## COMISIE

**Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare**

(2007/C 88/01)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare, în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

## FIȘĂ RECAPITULATIVĂ

## REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

## „LENTEJA PARDINA DE TIERRA DE CAMPOS”

NR. CE: ES/PGI/005/0313/21.08.2003

DOP ( ) IGP ( X )

Această fișă rezumat prezintă cu titlu informativ principalele elemente ale caietului de sarcini al produsului.

1. *Autoritatea competentă din statul membru:*

Denumire: Subdirección General de Calidad y Promoción Agroalimentaria — Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación — Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Adresă: Paseo Infanta Isabel, n° 1  
E-28071 Madrid

Telefon (34) 913 47 53 94

Fax (34) 913 47 54 10

E-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. *Grup:*

Denumire: Asociación para la Promoción de la Lenteja Pardina de Tierra de Campos

Adresă: Carretera de Castrobol s/n  
E-47680 Mayorga (Valladolid)

Telefon —

Fax —

E-mail: —

Componență: Producători/prelucrători ( X ) Alte categorii ( )

3. *Tipul produsului:*

Clasa 1.6: Fructe, legume și cereale în stare naturală sau prelucrate

4. *Caiet de sarcini*

[Rezumatul cerințelor prevăzute la articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

4.1 Denumire: „Lenteja Pardina de Tierra de Campos”

4.2. Descriere: Produsul protejat se constituie din boabe din specia *Lens culinaris* ssp. *Culinaris*, varietatea *microsperma* și grupul Europeae destinate consumului uman și a cărui varietate comercială se numește *pardina*.

Materialul vegetal provine din ecotipurile locale adaptate la condițiile agroclimatice din zonă de mulți ani, precum și din varietățile comerciale obținute sau care se vor obține din aceste ecotipuri.

Materialul vegetal utilizat este viguros, rezistent la majoritatea paraziților, la boli, bine adaptat la climat secetos, iar randamentul său este considerat a fi mediu.

Caracteristici fizice și morfologice: Învelișul este de culoare maro sau brună, presărat cu puncte negre, putând prezenta uneori striații negre pe întreaga suprafață. Cotiledoanele sunt de culoare galbenă. Calibrul minim măsurat pe axa cea mai mică este de 3,5 mm, admitându-se o proporție de maxim 4 % dintre boabele de linte cu un calibr inferior.

Caracteristici chimice: conținutul maxim de grăsimi al boabelor de linte uscate este de 0,9 %, iar conținutul maxim de rafinoză al acestora este de 0,3 g/100 g.

Caracteristici organoleptice: coaja trebuie să aibă o suprafață netedă, coaja și albumenul trebuie să fie puțin moi, albumenul trebuie să fie ușor gras, puțin granular și făinos, cu grad de astringență redus.

4.3. Arie geografică: Zona de producție agricolă, care acoperă o suprafață de 9 175 km<sup>2</sup>, cuprinde următoarele regiuni:

- în provincia León: regiunile Esla-Campos și Sahagún,
- în provincia Palencia: regiunile Campos și Saldaña-Valdavia,
- în provincia Valladolid: regiunile Centro și Tierra de Campos,
- în provincia Zamora: regiunea Campos-Pan.

Zona este delimitată astfel:

*La nord și la vest:*

- limitele nordice ale regiunilor agricole Esla-Campos, Sahagún (ambele în provincia León) și Saldaña-Valdavia (Palencia), între bazinele râurilor Carrión și Esla,
- râul Esla, de la intrarea acestuia în regiunea Esla-Campos din provincia León până la confluența cu râul Cea,
- din acest punct, linia de demarcație a zonei continuă aproximativ perpendicular pe râul Valderaduey până la intersecția cu acesta. Această delimitare coincide cu marginile comunelor Fuentes de Ropel, Villalobos, Prado, Quintanilla del Olmo și Villamayor de Campos din provincia Zamora,
- râul Valderaduey, de la ieșirea acestuia din Villamayor de Campos până la vărsarea în râul Douro, în imediată vecinătate cu Zamora.

*La est și la sud:*

- râul Carrión, de la intrarea în regiunea Saldaña-Valdavia din provincia Palencia până la confluența acestuia cu râul Pisuerga,
- râul Pisuerga de la confluența cu râul Carrión până la vărsarea în râul Duero,
- râul Duero, între punctele de confluență ale afluenților săi, Pisuerga și Valderaduey.

4.4. **Dovada originii:** Elementele care atestă faptul că produsul este original din zonă sunt procedurile de control și certificare aplicate de Consiliul de reglementare prin intermediul Comitetului de certificare, care este organismul responsabil de aceste activități, în conformitate cu standardul UNE-EN 45011.

Aspecte de luat în considerare:

- lintea provine doar de pe parcelele înregistrate, situate în zona de producție și în care au fost aplicate metodele de obținere descrise la punctul 4.5,
- lintea poate fi depozitată doar în antrepozitele producătorilor care respectă condițiile stabilite la punctul 4.5 și care sunt înregistrați la Consiliul de reglementare,
- lintea trebuie să fie pregătită și ambalată în centrele de ambalare înregistrate și în care se derulează activitățile descrise la punctul 4.5,
- expediția linteii între operatori înregistrați trebuie să fie însoțită de un borderou de expediție eliberat în prealabil de Consiliul de reglementare,
- Consiliul de reglementare trebuie să efectueze controale și evaluări periodice în urma inspecției parcelelor, a antrepozitelor, a echipamentelor de transport și a centrelor de ambalare, precum și a examinării documentelor, a prelevării de mostre și a testării produsului,
- numai lintea care a fost trecut de toate controalele din acest proces poate fi ambalată și comercializată cu garanția de origine validată de eticheta Consiliului de reglementare,
- numărul de contraetichete încredințate de către Consiliul de reglementare centrelor de ambalare înregistrate depinde de produsul prelucrat care răspunde exigențelor stabilite și de capacitatea ambalajelor în care se va comercializa lintea.

4.5. **Metoda de obținere:** Lintea este cultivată pe parcele al căror sol prezintă următoarele caracteristici:

- Materie organică:  $\geq 0,7 \%$
- Fosfor ( $P_2O_5$ ):  $\geq 100 \text{ mg/kg}$
- Potasiu:  $\geq 100 \text{ mg/kg}$
- Altitudine medie:  $\leq 850$  metri peste nivelul mării

Cultura de linte se practică prin alternanță. Irigarea este autorizată atunci când este necesară pentru asigurarea răsădului și atunci când Consiliul de reglementare confirmă existența unui deficit de apă.

Activitățile agrare au în vedere menținerea unui sol lipsit de buruieni, foarte plat și care să beneficieze de o structură adecvată pentru a permite o bună germinare, și însămânțarea directă.

Trebuie să se aplice îngrășăminte pe bază de fosfor și potasiu în cazurile în care solul nu conține cantitățile minime necesare. Îngrășămintele chimice se aplică cu cel puțin un an înainte de însămânțare.

Perioada de însămânțare este cuprinsă între 15 octombrie și 15 aprilie, utilizându-se o cantitate de semințe de 75 până la 120 kg pe hectar.

Se pot utiliza produse fitosanitare autorizate.

Recolta se realizează atunci când planta a atins maturitatea fiziologică și atunci când umiditatea bobului este mai mică de 13 %.

Atunci când recolta prezintă un conținut de impurități mai mare de 6 % sau o umiditate mai mare de 14 %, se efectuează o operațiune de curățare imediat după recoltă și înainte de înmagazinare.

Pe parcursul etapei de înmagazinare, se efectuează un tratament împotriva insectelor dăunătoare în primele 10 zile de la data recoltei, doar dacă produsul nu este transportat la centrul de ambalare în această perioadă.

Antrepozitele trebuie să fie curate, uscate, bine întreținute și aerisite corespunzător.

Este necesară separarea linteii de alte produse înmagazinate pentru a evita amestecul între boabe de linte provenind de la loturi diferite și pentru a o menține la distanță față de materialele susceptibile de generare a unei contaminări.

În centrele de ambalare înregistrate, următoarele activități se derulează în această ordine:

- controlul calității la intrarea linteii în unitate pentru omogenizarea diferitelor loturi,
- curățarea și eliminarea corpurilor străine printr-o operațiune de curățare preliminară prin cernere cu sita închisă sub curent de aer,
- tratament împotriva insectelor dăunătoare în primele 10 zile de la data recoltei dacă nu s-a efectuat la antrepozit,
- cernerea și calibrarea prin utilizarea de site cu ochiuri dreptunghiulare, echipamente de sortare și site cu ochiuri rotunde,
- eliminarea boabelor cu defecte cu ajutorul masei densimetrice,
- ambalarea în saci în greutate de cel mult 1 kg (10 kilograme atunci când este destinată marilor consumatori),
- controlul final al calității referitor la ambalaje și la produs,
- aplicarea contraetichetelor emise de Consiliul de Reglementare.

Lintea uscată este comercializată în perioada cuprinsă între recoltă și data de 30 septembrie a anului următor. Această perioadă poate fi prelungită o singură dată, cu până la 6 luni.

Indicația geografică nu este valabilă pentru lintea comercializată în vrac.

Lintea uscată protejată intră în categoria comercială „extra”, definită în norma de calitate privind anumite legume uscate, curățate și ambalate destinate pieței interne (Ordin din 16 noiembrie 1983) sau echivalentul acestei categorii din legislația în vigoare în orice moment.

#### 4.6. Legătură:

##### *Istoric-literară:*

- În „Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de Castilla y León (1845-1850)” de Mendoz, se menționează cultura linteii în descrierea producției agricole comunelor care formau Tierra de Campos. De exemplu, în legătură cu Medina de Rioseco, se scrie: „Calitate excepțională a grâului, orzului, secarei, meslinului, linteii, mazării ...”.
- Documentul „Crisis rural y transformaciones recientes en Tierra de Campos” întocmit de Cámara Oficial Sindical Agraria relatează „Este de remarcat apogeul culturii linteii la începutul anilor șaizeci, care nu s-a încheiat. În anul 1954, acestei culturi îi erau destinate 84 ha pe valea râului Cea și 114 ha pe valea râului Valderaduey. În anul 1965 s-a ajuns la 1 250 hectare în valea râului Cea și la 615 ha în valea râului Valderaduey. Datorită prețurilor mari practicate pe piață, această cultură a devenit profitabilă și s-a extins, ocupând în special terenuri înțelenite și suprafețe care nu au mai putut fi semădate cu grâu toamna.”

- Textul „Una fuente de proteínas: alubias, garbanzos y lentejas”, publicat în 1984 de Ministerul Agriculturii, pescuitului și alimentației precizează: „Linteă numită «pardinas», «pardinas franciscanas» sau «francesas» provine din specii nu foarte diversificate ale varietății «variabilis» di specia «Lens culinaris medicus». Linteă protejată este de talie medie, de culoare brun-maronie sau brun roșcată în funcție de zona de cultivare, iar calibrul său este destul de constant, între 4 și 5 mm. Se cultivă de preferință în zonele Tierra de Campos din Valladolid, León și Palencia și în regiunea Burgos. Având un gust agreabil și foarte fin în vâul palatin, se consumă la nivel național, dar, în zonele de cultivare, este tipul comercial cel mai solicitat.”
  
- În „Libro de Gastronomía de Castilla y León”, publicată în 1987 de Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León se menționează: „În regiunea noastră se cultivă rubia castellana, numită și lentejón sau lenteja de la reina, la rubia de la Armuña salmantina, care, în locul său de origine, se cheamă gigante de Gomecello, pardina de Tierra de Campos, în Valladolid se cunoaște sub numele de verdina, care este foarte mult folosită la pireuri și creme, în Burgos fiind denumită lentejas de Villalta, iar în León, lentejas de Babia”.

*Legătură naturală:* Caracteristicile linteii „Lenteja Pardina de Tierra de Campos” se leagă de factori naturali din mediul geografic, în principal datorată condițiilor de mediu (climă, sol și altitudine) în care este cultivată, care diferă de cele din zonele învecinate, și de crearea spontană a unui material vegetal adaptat la același mediu (ecotip).

*Climă:* Clima este de tip arid-semiarid, cu cantități medii anuale de precipitații de 464 mm, temperatura medie a minimelor de  $-9,0$  °C, iar a maximelor de  $18,6$  °C. Ianuarie este luna cea mai friguroasă, iar iulie, cea mai călduroasă.

Perioada de îngheț durează aproape 8 luni, iar lunile cele mai ploioase sunt mai și noiembrie.

Aceste caracteristici creează condiții bune de umiditate pentru germinare în perioada de însămânțare cea mai frecventă (noiembrie), pentru formarea adecvată a semințelor (în luna mai a anului următor), precum și pentru uscarea rapidă și eficientă a semințelor în cursul lunilor iunie și iulie, atunci când condițiile de temperatură și căldură a soarelui sunt cele mai favorabile, deoarece această perioadă coincide cu solstițiul de vară, ceea ce ușurează depozitarea fără probleme de mucegai și bacterii. Temperaturile scăzute din timpul iernii permit, pe de altă parte, un control natural asupra paraziților.

*Soluri:* Principalele caracteristici ale solurilor din zona de producție sunt: un procent ridicat de argile, o particularitate pentru Tierra de Campos, pH-ul neutru sau alcalin, un conținut slab de materie organică, valori normale de potasiu și destul de scăzute de fosfor, deși mai mari decât cele din zonele limitrofe. Pentru a obține un produs adaptat în mare măsură caracteristicilor organoleptice cerute, s-au stabilit în privința solurilor niveluri minime de materie organică (conținut făinos mai scăzut al produsului), de potasiu (onctuozitate mai mare și astringență mai mică) și de fosfor (duritate a cojii mai mică, astringență mai mică și conținut de grăsimi mai mic).

*Geografie fizică:* Topografia este plană, cu altitudine medie de 750 metri peste nivelul mării, un relief tipic de teren agricol și fără porțiuni improprii lucrărilor agricole, deși expus la eroziune. Se observă o ușoară creștere a altitudinii în zona de nord, unde depășește 1 000 metri și o scădere până la 650 metri în sud-vest, în zona Valderaduey.

Altitudinea este un factor foarte important, deoarece conferă linteii un aspect mai neted al cojii, un conținut mai mare de grăsimi și mai puțină astringență. De aceea s-a stabilit pentru parcele altitudinea maximă de 850 metri.

*Material vegetal:* Lintea „pardina” provine din ecotipurile locale cultivate în regiune de mai mulți ani și, deci, adaptate la mediu, astfel încât prezintă caracteristicile cele mai adecvate pentru rezistența la secetă, paraziți și boli.

*Factori umani și de prelucrare:* Cultivarea sortimentului de linte „pardina” în Tierra de Campos beneficiază de o lungă tradiție în sensul că agricultorii din regiune sunt perfect familiarizați cu tehnicile cele mai eficiente, cu criteriile de selecție pentru terenurile cele mai adecvate și nu consideră productivitatea drept principal obiectiv al activității lor, ci încearcă, mai degrabă, să obțină un produs de calitate înaltă, care se dovedește avantajos pentru rotația culturilor, deoarece îmbunătățește solurile.

#### 4.7. Organismul de control:

Denumire: Consejo Regulador de la Indicación Geográfica Protegida „Lenteja Pardina de Tierra de Campos”

Adresă: C/ Venecia n° 6  
E-47680 Mayorga (Valladolid)

Telefon (34) 983 75 12 21

Fax (34) 983 75 12 21

E-mail: lentejapardina@tierradecampos.com

Consiliul de reglementare pentru IGP „Lenteja Pardina de Tierra de Campos” își desfășoară activitatea în conformitate cu norma EN 45011: „Criterii generale pentru organismele de certificare ce realizează atestarea produselor”, versiunea din 1998.

#### 4.8. Etichetarea: Etichetele comerciale, proprii fiecărei societăți comerciale înregistrate, trebuie să poarte obligatoriu mențiunea „Indicación Geográfica Protegida Lenteja Pardina de Tierra de Campos”, însoțită de sigla respectivă.

Orice tip de ambalaj în care lintea este vândută consumatorilor trebuie să fie sigilat și să poarte contra-etichetele eliberate de Consiliul de reglementare, care au fost aplicate la centrul de ambalare înregistrat și întotdeauna în așa fel încât să se împiedice reutilizarea. Identificarea contra-etichetelor se face printr-un cod alfanumeric, care permite Consiliului de reglementare să asigure trasabilitatea.

Produsele elaborate pe baza IGP „Lenteja Pardina de Tierra de Campos”, chiar și după ce au fost supuse unui proces de prelucrare și transformare, pot fi vânduse consumatorilor în ambalajele care prezintă referința la respectiva denumire, prin indicația „preparat pe baza indicației geografice protejate Lenteja Pardina de Tierra de Campos”, fără să aplice sigla comunitară, cu condiția ca:

- IGP „Lenteja Pardina de Tierra de Campos”, certificată ca atare, să constituie ingredientul de bază exclusiv pentru respectiva categoria de produse,
- Producătorii și prelucrătorii implicați să fie autorizați de Consiliul de reglementare care îi înscrie în registrul de control prevăzut în acest scop și care va supraveghea utilizarea corectă a denumirii protejate.

Atunci când produsele nu conțin exclusiv IGP „Lenteja Pardina de Tierra de Campos”, utilizarea denumirii protejate poate să fie doar menționată în lista de ingrediente a produsului care o conține sau care se obține în urma producerii sau a prelucrării.



**Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare**

(2007/C 88/02)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare, în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

FIȘĂ REZUMAT

**REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI**

**„SKALICKÝ TRDELNÍK”**

**NR. CE: SK/PGI/005/0489/09.08.2005**

**DOP ( ) IGP ( X )**

Această fișă rezumat prezintă cu titlu informativ principalele elemente ale caietului de sarcini al produsului.

1. *Autoritatea competentă din statul membru:*

Denumire: Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky  
Adresă: Švermu 43  
SK-974 04 Banská Bystrica  
Telefon (421-48) 430 02 53  
Fax (421-48) 430 04 03  
E-mail: joravcova@indprop.gov.sk

2. *Grup:*

Denumire: Skalický trdelník  
Adresă: Nám. slobody č. 10  
SK-909 01 Skalica  
Telefon (421-34) 664 83 36  
Fax (421-34) 664 42 10  
E-mail: kusnierova@mesto.skalica.sk  
Componență: Producători/prelucrători ( X ) Altele: ( )

3. *Tipul produsului:*

Clasa 2.4: Produse de panificație, patiserie, cofetărie, biscuiți și alte dulciuri.

4. *Caiet de sarcini:*

[Rezumatul cerințelor prevăzute la articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

4.1 Denumire: „Skalický trdelník”

4.2 Descriere: „Skalický trdelník” este un produs de patiserie în formă de cilindru gol, cu un diametru interior de 3-5 cm și exterior de 6-10 cm. Acesta este fabricat printr-o metodă tradițională, răsucirea foilor fine de aluat dospit în jurul unui rulo numit „trdlo”. După ce a fost răsucit, aluatul se unge cu albuș de ou bătut și presărat cu nuci sau migdale sau sămburi de caise măcinați sau cu un amestec din acestea. În final, produsul se coace prin expunerea la o sursă de căldură radiantă până la obținerea unei culori aurii și, după coacere, produsul este presărat cu pudră de zahăr amestecat cu zahăr de vanilie.

Proprietățile senzoriale caracteristice ale produsului respectiv îi sunt conferite de fructele de nucă și/sau sămburii de caise măcinați, de zahărul de vanilie și metoda de coacere.

„Skalický trdelník” este ambalat și comercializat la bucată. Greutatea de bază este de 500 gr, iar produsul mai poate fi comercializat sub formă de bucăți de câte 250 gr, parametrii cheie ai diametrului interior și exterior fiind respectați. Produsul „Skalického trdelníka” este ambalat într-o folie alimentară, produsul propriu-zis putând fi la rândul lui pus într-un ambalaj de hârtie. Ambalajul de hârtie poate purta inscripții cu negru, alb sau cu alte culori, fiind vorba de denumirea produsului „Skalický trdelník”.

*Proprietăți:*

- Culoare: galben în interior, brun-auriu la suprafață.
- Consistență: moale, fărâmicioasă.
- Miroș și gust: gustul delicios, miroșul și savoarea agreabile datorate coacerii și fructelor de nucă și/sau sâmburi de caise măcinați și vaniliei, absența gustului de drojdie sau de fum, precum și a oricărui alt miroș.
- Compoziția: rețeta aluatului nu variază decât foarte puțin de la un fabricant la altul.

Cel mai des, aluatul folosit este compus din următoarele ingrediente: făină de grâu de calitate medie, ouă, drojdie, lapte, zahăr granulat, aromă pe bază de eter de rom (denumit în continuare „aromă”), suc de lămâie, sare, nucșoară, nuci/migdale/sâmburi de caise măcinați, untură topită, pudră de zahăr, zahăr de vanilie.

- 4.3 Aria geografică: Produsul „Skalického trdelníka” se fabrică pe un teritoriu bine delimitat al Republicii Slovace: la nord se află frontiera cu Republica Cehă, la vest râul Morava, la sud râul Myjava și la est râul Teplica, pe un teritoriu care se întinde de la orașul Seniva până la frontiera cu Republica Cehă.
- 4.4 Dovada originii: Identificarea produsului este asigurată prin indicarea pe ambalaj a fabricantului sau, mai exact, pe eticheta de fabricare pe care fiecare fabricant este obligat să o aplice pe ambalajul produsului. Originea produsului în aria geografică delimitată este garantată prin localizarea exploatației de fabricare în aria geografică bine definită în care produsul „Skalický trdelník” poate fi fabricat.
- 4.5 Metoda de obținere: Ingredientele: pentru 1 kilogram de făină de grâu se folosesc 5-8 ouă, drojdie, lapte, zahăr granulat, sare, nucșoară, aromă, lămâie, nuci/migdale/sâmburi de caise măcinați (aparte sau amestecate), untură topită, ulei vegetal, unt, zahăr de vanilie, pudră de zahăr.

Metoda de fabricație: drojdia, laptele și zahărul granulat servesc la obținerea plămădelii căreia i se adaugă făina de grâu. Aluatului i se adaugă zahăr granulat, albușurile și gălbenușurile de ou, sarea și alte ingrediente. Aluatul și plămădeala se frământă bine în vederea obținerii unui aluat omogen care se lasă la dospit la temperatura camerei. Aluatul dospit se taie în bucăți rotunde de câte 250 sau 500 de grame din care se împletesc codițe. Cozile astfel preparate se lasă din nou să dospească, după care se înfășoară în jurul unui rulou („trdlo”) din lemn uns cu ulei, așezat pe un suport. După ce se înfășoară, cozile de aluat sunt unse cu albuș bătut de ou și presărate cu un amestec de fructe de nucă, după care se coc prin expunerea la o sursă de căldură radiantă, fiind întoarse de pe o parte de alta în mod regulat și unse cu grăsime din când în când, până la obținerea unei culori aurii. După coacere, produsul „trdelník” este presărat cu pudră de zahăr amestecată cu zahăr de vanilie.

- 4.6 Legătură: Fabricarea „Skalického trdelníka” după procesul modern descris mai sus datează încă din secolul XIX.

„Skalického trdelníka” a început să fie comercializat pe piață la sfârșitul secolului XIX începutul secolului XX. Fabricarea acestuia pe scară largă a început abia la mijlocul secolului XX, de atunci datează toate dovezile scrise despre produs.

Potrivit tradiției orale, rețeta produsului „trdelníky” care s-a răspândit la Skalica și în împrejurimi era cea a bucatarului contelui Jozef Gvadániho, care a trăit pe aceste meleaguri între 1783 și 1801.

Primul document scris păstrat referitor la „Skalickom trdelník” este un manuscris al poetului maghiar Gyula Juhász, care a predat la liceul din Skalca. Au fost, de asemenea, găsite referințe scrise în cartea lui Ferdinand Dubravsky „Slobodné mesto so zriadeným magistrátom Uhorská Skalica”, publicată în 1921, și într-un număr din 1977 al revistei regionale Jídelníček.

Cererea de înregistrare a indicației geografice „Skalický trdelník” este, prin urmare, fondată pe renumele și tradiția produsului, precum și pe calitatea acestuia, proprietățile și forma sa specifică. „Skalický trdelník” are o formă de cilindru gol, ceea ce este destul de deosebit pentru produsele de cofetărie și brutărie. Metoda sa de fabricare este foarte deosebită: aluatul dospit se înfășoară în jurul ruloului („trdlo”) pe care se lasă să coacă. O altă particularitate o constituie modul de coacere, prin expunerea la o sursă de căldură radiantă (pe jăratice sau în alte aparate de coacere prin expunere la căldură radiantă), produsul fiind întors în mod regulat și uns din când în când. Acest mod de coacere îi conferă produsului un miros și o savoare specifice.

4.7 Organism de control:

Denumire: BEL/NOVAMANN International s. r. o., Certifikačný orgán CERTEX akreditovaný podľa EN 45011

Adresă: Továrnská 14  
SK-815 71 Bratislava

Telefon (421-2) 50 21 32 68

Fax (421-2) 50 21 32 44

E-mail: —

Autorizat de Ministerul Agriculturii al Republicii Slovace.

4.8 Etichetare: Producătorii care fabrică „Skalický trdelník” în conformitate cu indicațiile din prezentul caiet de sarcini pot utiliza denumirea „Skalický trdelník” pentru etichetarea, comercializarea și promovarea produsului. Eticheta aplicată pe ambalajul produsului trebuie să conțină următoarele mențiuni:

- denumirea produsului „Skalický trdelník” bine evidențiată,
  - tipul glazurii (amestec de fructe de nucă, nuci, migdale, sâmburi de caise),
  - modul de coacere (jăratice, căldură radiantă).
-

**Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare**

(2007/C 88/03)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare, în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

FIȘĂ REZUMAT

**REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI**

**„ΛΟΥΚΟΥΜΙ ΓΕΡΟΣΚΗΠΟΥ” („LOUKOUMI GEROSKIPOU”)**

**Număr CE: CY/PGI/005/0454/06.04.2005**

**DOP ( ) IGP ( X )**

Această fișă recapitulativă stabilește, cu scop informativ, principalele elemente ale specificației produsului.

1. *Autoritatea competentă din statul membru:*

Denumire: Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministerul Comerțului, Industriei și Turismului)  
 Adresă: Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη — CY-1472, Λευκωσία (Direcția de înregistrare a societăților și de administrare judiciară — CY-1472, Nicosia)  
 Telefon (357) 22 40 43 05  
 Fax (357) 22 30 48 87  
 E-mail: deptcomp@rcor.gov.cy

2. *Grup:*

Denumire: Aphrodite Delights (Yeroskipos) Ltd  
 Adresă: Αρχιεπισκόπου Μακαρίου 57, Γεροσκήπου, Πάφος (Archiepiscopou Makariou 57, Geroskipou, Paphos)  
 Telefon (357) 26 96 22 12  
 Fax (357) 26 96 05 34  
 E-mail: aphrodite@loukoumia.com  
 Componență: Producători/operatori ( X ) Alte categorii: ( )

Încă de la înființarea sa în 1895, societatea solicitantă a realizat, fără întrerupere, toate etapele procesului de producție pe teritoriul localității Geroskipou, respectând obligațiile impuse de cadrul național de reglementare. În prezent, societatea solicitantă este singura societate care produce Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) în aria geografică definită. Orice producător din aria geografică definită are dreptul de a fabrica produsul în cauză, cu condiția respectării caietului de sarcini și ansamblului obligațiilor care decurg din cadrul național de reglementare.

Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) se distinge de produsele similare prin fermitate, elasticitate și un gust dulce mai puțin pronunțat. În plus, în procesul de producție nu se folosește glucoză sau gelatină.

3. *Tipul produsului:*

Clasa 2.4 — Produse de brutărie, patiserie, cofetărie și biscuiți

4. *Caiet de sarcini:*

[Rezumatul cerințelor prevăzute la articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

- 4.1. Denumire: „Λουκουμιού Γεροσκήπου” („Loukoumi Geroskipou”)
- 4.2. Descriere: Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) este un tip de produs de cofetărie al cărui principal ingredient este zahărul. Produsul are o textură gelatinoasă și un gust dulce pronunțat, fiind produs în paralelipiede dreptunghice cu dimensiuni de aproximativ 20x20x25 mm<sup>3</sup>. Produsul este disponibil în mai multe variante, în funcție de aroma adăugată (a se vedea în continuare *Metoda de producție*). Produsul este pudrat cu zahăr farin sau cu fulgi de nucă de cocos. Produsul poate încorpora nuci și/sau miere și/sau ciocolată amară.
- 4.3. Zona geografică: GEROSKIPOU (teritoriul localității Geroskipou)
- 4.4. Dovada originii: Sistem de monitorizare. Procedurile de monitorizare sunt derulate de Departamentul de agricultură din Ministerul Agriculturii, Resurselor Naturale și Mediului, care verifică respectarea caietului de sarcini și se asigură că Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) provine efectiv din aria geografică definită. Pentru a se verifica dacă metoda de producție și calitatea produsului Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) corespund caietului de sarcini, se procedează la monitorizarea următoarelor aspecte în cursul procesului de producție, în raport cu caietul de sarcini descris la punctul 4.5:
- ingrediente și cantitățile de ingrediente,
  - temperatura de amestecare,
  - durata de amestecare,
  - viteza de rotație a malaxorului.
- 4.5. Metodă de producție: Λουκούμι (loukoumi) este preparat în cuve de mari dimensiuni, cu ajutorul unui malaxor.

Mai întâi, în cuva încălzită se pune apă, adăugându-se apoi zahăr și acid citric. Amestecul se lasă să fiarbă timp de 35 de minute la o temperatură de 100 °C, după care se adaugă amidon de porumb. Înainte de a fi adăugat în amestec, amidonul se dizolvă în apă rece.

Compoziția este amestecată apoi timp de 2 ore la o temperatură de 100-130 °C și la o viteză a malaxorului de 26 rotații pe minut, după care se aromatizează; în anumite cazuri, se adaugă coloranți și/sau nuci prăjite.

După încorporarea adaosurilor, amestecul devenit vâcos este turnat în recipiente de mari dimensiuni, unde este lăsat să își capete textura definitivă gelatinoasă. După răcire, produsul este tăiat în bucăți dreptunghiulare cu dimensiuni de aproximativ 20x20x25 mm<sup>3</sup>, care sunt ambalate după ce sunt pudrate cu zahăr sau fulgi de nucă de cocos.

Cantitățile de ingrediente principale sunt următoarele:

- la 100 de litri de apă: 90 kg de zahăr (86 %), 15 kg de amidon de porumb (14 %), 33-40 g de acid citric.

Celelalte ingrediente adăugate diverselor tipuri de Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) sunt următoarele:

- aromă de trandafiri: 75 ml de colorant E122 (roșu) (40 g de pudră dizolvată în 1 litru de apă) și 5 ml de aromă de trandafiri la 90 kg de produs,
- aromă de căpșuni: 75 ml de colorant E122 (roșu) (40 g de pudră dizolvată în 1 litru de apă) și 8 ml de aromă de căpșuni la 90 kg de produs,
- aromă de mandarine: 75 ml de colorant E102 (roșu) (60 g de pudră dizolvată în 1 litru de apă) și 15 ml de aromă de mandarine la 90 kg de produs,
- aromă de portocale: 75 ml de colorant E102 (portocaliu) (60 g de pudră dizolvată în 1 litru de apă) și 18 ml de aromă de portocale la 90 kg de produs,
- aromă de mentă: 75 ml de colorant E102/E133 (verde) (60 g de pudră dizolvată în 1 litru de apă) și 3 ml de aromă de mentă la 90 kg de produs,

- aromă de ananas: 75 ml de colorant E102/E133 (verde) (60 g de pudră dizolvată în 1 litru de apă) și 16 ml de aromă de ananas la 90 kg de produs,
- aromă de bergamotă: 5 ml de aromă de bergamotă la 90 kg de produs,
- aromă de banane: 20 ml de aromă de banane la 90 kg de produs,
- aromă de lămâie: 15 ml de aromă de lămâie la 90 kg de produs,
- aromă de fistic: 15 ml de aromă de fistic la 90 kg de produs,
- aromă de mastic: 40 g de aromă de mastic de Chio la 90 kg de produs,
- aromă de vanilie: 24 g de vanilină sau 50 g de vanilie la 90 kg de produs,
- aromă de ciocolată: 1 400 g la 90 kg de produs,
- aromă de nucă de cocos: 15 ml de aromă de nucă de cocos la 90 kg de produs.

Toți coloranții descriși anterior sunt artificiali; cu toate acestea, există posibilitatea ca anumiți coloranți să fie înlocuiți în viitor cu alții (fie coloranți artificiali ameliorați, fie coloranți naturali), dar culoarea rezultată va fi aceeași.

Următoarele tipuri de nuci pot fi, de asemenea, adăugate, în Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou): migdale, fistic, nuci, alune de pământ sau alune de pădure. După decorticare, nucile trec printr-un proces de selectare optică. Miezul se pune în apă fierbinte, după care se decojește. Miezul decojit se prăjește și apoi se taie în bucăți. Miezul tăiat se adaugă în amestecul fierbinte de Λουκούμι (loukoumi) la sfârșitul procesului de amestecare, chiar înainte de turnarea în forme.

Toate etapele procesului de producție, precum și tăierea și ambalarea se realizează în instalațiile producătorului, care sunt situate în aria geografică definită a localității Geroskipou. Etapele de producție, tăierea și ambalarea trebuie să se desfășoare în același loc, în special din cauza riscului de contaminare care ar apărea în cazul transportului în vrac, dar și deoarece durata transportului și variațiile de temperatură ar face mai dificilă tăierea produsului și ar determina o alterare a caracteristicilor acestuia, problema principală fiind creșterea conținutului de apă.

- 4.6. Legătură: Legătura istorică dintre Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) și Geroskipou își are rădăcinile în secolul XIX. Sophocles Athanasiou a încercat să producă Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) în 1895, iar de atunci produsul este fabricat prin aceeași metodă, în același loc, de către urmașii săi. Arta preparării Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) se transmite din generație în generație. În 1920, producția de Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) a fost preluată de fiica lui Athanasiou, Chariklia, și de soțul acesteia, Gabriel Hadjizinoviu, care a înregistrat în 1959 numele Aphrodite ca marcă de comerț pentru produsele sale (o reprezentare a zeiței Afrodită figura deja pe ambalaje ca emblemă a produsului). Producția a fost apoi preluată de fiul lor, Nikodemos Gabriel (1964-1990), iar din 1990, soția acestuia, Evdokia, și fiul lor, George, au continuat tradiția preparării aceluiași produs prin aceeași metodă.

În prezent, Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) este o marcă înregistrată din Geroskipou. Toate publicațiile care descriu caracteristicile principale ale localității Geroskipou menționează înainte de toate Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou).

Legătura dintre Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) și zona geografică este în mod evident istorică, dat fiind că materiile prime folosite sunt produse industriale și nu sunt obținute în zonă, o excepție fiind migdalele și mierea. Acestea sunt produse în provincia Paphos.

Din 1895, numele de Geroskipou este legat istoric de produsul care este unul dintre cele mai vechi preparate de cofetărie din Cipru.

Orașul Geroskipou este strâns legat de Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou). Numeroase surse bibliografice legate de tradiție și turism conțin referințe directe la Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou). Din mulțimea de referințe, se remarcă cele aparținând marelui romancier grec, Nikos Kazantzakis, din cartea *Ταξιδεύοντας (În călătorie)*, p. 186, publicată în 1926, lui Ioannis Panagiotopoulos, din cartea *Η Κύπρος ένα ταξίδι (Cipru — o călătorie)*, p. 108, publicată în 1962 și lui William Forwood, din cartea *Cyprus Invitation (Invitație în Cipru)*, p. 102, publicată în 1971, care menționează această delicată din Geroskipou. Trebuie remarcată, de asemenea, și distincția onorifică acordată producătorului cu ocazia expoziției organizate de Imperiul Britanic pe stadionul Wembley, în 1925. În prezent, Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) este una dintre principalele atracții ale orașului Geroskipou, atât pentru localnici, cât și pentru vizitatori.

4.7. Organism de control:

Denumire: Τμήμα Γεωργίας (Departamentul de agricultură)

Adresă: Λουκή Ακρίτα — CY-1412 Λευκωσία (Louki Akrita — CY-1412 Nicosia)

Telefon (357) 22 40 85 19

Fax (357) 22 78 14 25

E-mail: doagrg@da.moa.gov.cy

Funcționari autorizați în conformitate cu articolul 20 din Actul din 2002 privind denumirile de origine și indicațiile geografice ale produselor agricole și alimentare, cu modificările ulterioare.

4.8. Etichetare: În conformitate cu Regulamentul (general) din 2002 privind etichetarea și prezentarea produselor alimentare, precum și publicitatea acestora (KDP 262/2002), cu modificările ulterioare.

---

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din  
Tratatul CE**

**Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/C 88/04)

Data adoptării deciziei	16.6.2004
Ajutorul nr.	N 165/03
Stat membru	Spania
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Ayuda de investigación y desarrollo para la participacion de ITP en el proyecto TRENT 900
Temei legal	—
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Cercetare și dezvoltare
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 32,31 milioane EUR
Valoare	45 %
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2006
Sectoare economice	Construcții
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Gobierno central
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	16.11.2004
Numărul de referință al ajutorului	N 344/04
Stat membru	Belgia
Regiune	Vlaams gewest — Région Flamande
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Uitbreiding van de steunregeling „Publiek Private Samenwerking voor laad- en losinstallaties” Prolongation du régime d'aide relatif à un partenariat public-privé pour la construction d'installations de chargement et de déchargement
Temei legal	Het Vlaams decreet van 18 december 1992, artikel 44-49, dat het Vlaams gewest de bevoegdheid geeft om subsidies te verlenen voor de bouw van laad- en losinstallaties langs de waterwegen buiten de havengebieden. Décret flamand du 18 décembre 1992, articles 44 à 49, autorisant la Région flamande à accorder des aides financières pour la construction d'installations de chargement et de déchargement le long des voies navigables en dehors des zones portuaires



Tipul măsurii	—
Obiectiv	Promovarea folosirii căilor navigabile interioare pentru transportul de mărfuri prin intermediul acordării de sprijin financiar pentru construirea infrastructurii de încărcare și descărcare de-a lungul căilor navigabile din Regiunea flamandă
Forma ajutorului	Subvenții de capital
Buget	10 milioane EUR pe an
Intensitate	Maximum 50 % din costul total al proiectului. Se precizează că numai costurile aferente infrastructurii sunt eligibile pentru finanțare
Durată (perioadă)	6 ani
Sectoare economice	—
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	—
Alte informații	Destinatari: Subvențiile sunt disponibile pentru orice societate interesată, privată sau de stat, indiferent de naționalitate sau de domeniul de activitate. Se estimează că, anual, aproximativ 25 de proiecte vor beneficia de finanțare publică

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	18.12.2006
Numărul de referință al ajutorului	N 654/06
Stat membru	Regatul Unit
Regiune	Sud-Vest
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	The Decommissioning of fishing vessels scheme 2007
Temei juridic	The Decommissioning of fishing vessels scheme 2007
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Ajutor pentru sectorul pescuitului
Forma ajutorului	Subvenții individuale
Buget	5 000 000 GBP (aprox. 7 371 562 EUR)
Intensitate	Max. 100 %
Durată	2007-2009
Sectoare economice	Sectorul pescuitului

---

Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Department for Environment, Food and Rural Affairs 3-8 Whitehall Place London United Kingdom
Alte informații	Raport anual

---

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII  
EUROPENE

## PARLAMENTUL EUROPEAN

## DECIZIE

(2007/C 88/05)

SECRETARUL GENERAL AL PARLAMENTULUI EUROPEAN,

DECIDE

Având în vedere statutul funcționarilor Comunităților Europene și Regimul aplicabil celorlalți agenți ai acestor Comunități, instituite prin Regulamentul (CEE, Euratom, CECO) nr. 259/68 al Consiliului, modificate de Regulamentul (CE, Euratom) nr. 723/2004 al Consiliului, în special articolul 30 din Statut,

Având în vedere decizia Biroului privind desemnarea Autorității împuternicite să facă numiri, modificată ultima dată la 26 octombrie 2004,

Având în vedere avizele concursurilor generale,

PE/90/A, PE/91/A, PE/94/A, PE/95/A, PE/96/A, PE/97/A, PE/99/A,

EUR/A/149, EUR/A/155, EUR/A/158, EUR/A/159, EUR/A/161, EUR/A/167, EUR/A/169,

EUR/LA/156, EUR/LA/157,

PE/32/B, PE/34/B,

PE/132/C, PE/133/C, PE/134/C, EUR/C/153, EUR/C/160,

Având în vedere avizul Comisiei paritare emis cu ocazia reuniunii din 15 noiembrie 2006,

*Articolul 1*

Perioada de valabilitate a listelor de rezervă a concursurilor generale nr.:

PE/90/A, PE/91/A, PE/94/A, PE/95/A, PE/96/A, PE/97/A, PE/99/A;

EUR/A/155, EUR/A/158, EUR/A/159, EUR/A/161, EUR/A/167, EUR/A/169;

EUR/LA/156, EUR/LA/157;

PE/32/B, PE/34/B;

PE/132/C, PE/133/C, PE/134/C, EUR/C/153, EUR/C/160;

se prelungește până la 31 decembrie 2007.

*Articolul 2*

Perioada de valabilitate a listei de rezervă a concursului general nr. EUR/A/149 nu se prelungește.

Luxemburg, 7 decembrie 2006.

*Secretarul general*

Julian PRIESTLEY

## COMISIE

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

20 aprilie 2007

(2007/C 88/06)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,3606	RON	leu românesc nou	3,3362
JPY	yen japonez	161,45	SKK	coroana slovacă	33,456
DKK	coroana daneză	7,4523	TRY	lira turcească	1,8217
GBP	lira sterlină	0,67930	AUD	dolar australian	1,6290
SEK	coroana suedeză	9,1953	CAD	dolar canadian	1,5334
CHF	franc elvețian	1,6414	HKD	dolar Hong Kong	10,6319
ISK	coroana islandeză	87,92	NZD	dolar neozelandez	1,8266
NOK	coroana norvegiană	8,1075	SGD	dolar Singapore	2,0559
BGN	leva bulgărească	1,9558	KRW	won sud-coreean	1 261,89
CYP	lira cipriotă	0,5817	ZAR	rand sud-african	9,5405
CZK	coroana cehă	28,033	CNY	yuan renminbi chinezesc	10,5010
EEK	coroana estoniană	15,6466	HRK	kuna croată	7,4045
HUF	forint maghiar	245,63	IDR	rupia indoneziană	12 368,53
LTL	litas lituanian	3,4528	MYR	ringgit Malaiezia	4,6553
LVL	lats leton	0,7029	PHP	peso Filipine	64,438
MTL	lira malteză	0,4293	RUB	rubla rusească	35,0130
PLN	zlot polonez	3,7917	THB	baht thailandez	44,149

(<sup>1</sup>) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

### Procedurile de lichidare

#### Decizie de deschidere a procedurilor de lichidare pentru „Centro Asegurador, Compañía de seguros y reaseguros, S.A.”

(Publicare realizată în conformitate cu articolul 14 din Directiva 2001/17/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 19 martie 2001 privind reorganizarea și lichidarea întreprinderilor de asigurare)

(2007/C 88/07)

Întreprinderea de asigurare	„Centro Asegurador, Compañía de seguros y reaseguros, S.A.” C/ Velázquez, 157 E-28002 Madrid
Data, intrarea în vigoare și natura deciziei	28 noiembrie 2006 28 noiembrie 2006 Decret
Autoritățile competente	Juzgado de lo Mercantil nº 2 de Madrid Gran Vía, 52 E-28013 Madrid  Dirección General de Seguros y Fondos de Pensiones Paseo de la Castellana, 44 E-28046 Madrid
Autoritatea de supraveghere	Dirección General de Seguros y Fondos de Pensiones Paseo de la Castellana, 44 E-28046 Madrid
Lichidatorul desemnat	Concepción Bermúdez, Javier Santos y Gonzalo Clemente (Administración concursal) Paseo de la Castellana, 32 E-28046 Madrid E-mail: actividadliquidadora@consorseguros.es
Legea aplicabilă	Ley 22/2003, de 9 de julio, Concursal  Textul consolidat al legii privind supravegherea asigurărilor private aprobat prin decretul regal nr. 6/2004 din 29 octombrie.  Spania

**Informații comunicate de statele membre privind ajutorul de stat acordat în temeiul Regulamentului (CE) nr. 68/2001 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE referitor la ajutorul pentru formare**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/C 88/08)

Numărul de referință al ajutorului	XT 56/06		
Statul membru	Irlanda		
Regiune	Toate regiunile		
Titlul sistemului de ajutor sau denumirea întreprinderii care beneficiază de un ajutor individual	Sistem de ajutor pentru formare destinat întreprinderilor		
Temeiul legal	The Industrial Development Act 1986 as amended Údarás na Gaeltachta Act 1979 as amended Shannon Free Airport Development Company Limited Act 1959, as amended		
Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutor sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii	Sistem de ajutor	Suma totală anuală estimată	25 milioane EUR
	Ajutor individual		—
			—
Intensitatea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolele 4 alineatele (2)-(6) și 5 din regulament		Da
Data punerii în aplicare	1.1.2007		
Durata acordării sistemului de ajutor sau a ajutorului individual	2007-2013 sub rezerva revizuirii Regulamentului (CE) nr. 68/2001 privind ajutoarele pentru formare		
Obiectivul ajutorului	Formare generală		Da
	Formare specifică		Da
Sectoarele economice vizate	Limitat la anumite sectoare		Da
	— Extracția cărbunelui		Nu
	— Toate sectoarele industriei prelucrătoare		Nu
	Sau		
	Oțel		Nu
	Construcții navale		Nu
	Fibre sintetice		Nu
	Vehicule cu motor		Da
	Alte sectoare ale industriei prelucrătoare		Da
	— Toate serviciile		Da
	Sau		
	Servicii de transport		Da
	Servicii financiare		Da
	Alte servicii		Da

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	IDA Ireland Wilton Park House Wilton Place Dublin 2 Ireland  Enterprise Ireland Glasnevin Dublin 9 Ireland  Udaras na Gaeltachta Na Forbacha Co na Gaillimhe Ireland  Shannon Free Airport Development Company Ltd Shannon Town Co Clare Ireland		
Ajutoare individuale de dimensiuni mari	Sistemul de ajutor exclude acordarea de ajutoare care depășesc 1 milion EUR care ar necesita notificarea prealabilă a Comisiei	Da	
Ajutor nr.	XT 57/06		
Stat membru	Austria		
Regiune	Steiermark		
Titlul sistemului de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual	Ajutor individual: ACStyria Autocluster GmbH		
Temei legal	Art. 17 Bundes-Verfassungsgesetz		
Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutor sau suma totală a ajutorului individual acordat societății	Sistem de ajutor	Suma totală anuală	—
		Împrumuturi garantate	—
	Ajutor individual	Suma totală a ajutorului	299 898 EUR
		Împrumuturi garantate	—
Valoarea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolul 4 alineatele (2)-(7) din regulament	Da	
Data punerii în aplicare	Ajutor oferit din 5.12.2006		
Durata acordării sistemului de ajutor sau a ajutorului individual	Ultima tranșă 31.3.2010		
Scopul ajutorului	Formare generală	Da	
	Formare specifică	Nu	
Sectoarele economice vizate	Limitat la anumite sectoare	Da	
	— Agricultură	Nu	
	— Pescuit și acvacultură	Nu	
	— Extracția cărbunelui	Nu	
	— Toate sectoarele industriei prelucrătoare	Da	
	— Toate serviciile	Nu	
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit Stubenring 1 A-1010 Wien		
Ajutoare individuale mari	În conformitate cu articolul 5 din regulament	Da	

Ajutor nr.	XT 36/07
Stat membru	Cipru
Regiune	Κύπρος (Kypros)
Titlul schemei de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual	Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Αρχικής Κατάρτισης — Ταχύρυθμα (Polyepiheirisiaka Programmata Arhikis Katartisis — Tahyrythma)
Bază legală	Οι περί Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Νόμοι του 1999 έως 2007. Νόμος 125 (I) του 1999, άρθρο 21, όπως αντικαταστάθηκε και ισχύει με το Ν. 21(I)/2007, άρθρα 5(ε) και 5(στ).
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Buget	Buget anual: 0,35 milioane CYP; Buget global: —
Valoarea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolul 4(2)-(7) din regulament
Data punerii în aplicare	12.3.2007
Durata acordării schemei de ajutor sau a ajutorului individual	30.6.2008
Scopul ajutorului	Formare generală
Sectoarele economice vizate	Toate sectoarele care întrunesc condițiile pentru primirea ajutorului pentru formare
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου Αναβύσσου 2, 2025 Στρόβολος, Τ.Θ. 25431, CY-1392 Λευκωσία (Arhi Anaptyksis Anthropinoy Dynamikoy Kyproy Anabyssoy 2, 2025 Stroبولos, T.Th. 25431, CY-1392 Leykosisia)
Ajutor nr.	XT 37/07
Stat membru	Spania
Regiune	—
Titlul schemei de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual	Programa Avanza Formación
Bază legală	Orden ITC/561/2007 del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio (BOE 13.3.2007)
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Buget	Buget anual: 29 milioane EUR; Buget global: —
Valoarea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolul 4(2)-(7) din regulament
Data punerii în aplicare	14.3.2007
Durata acordării schemei de ajutor sau a ajutorului individual	31.12.2010
Scopul ajutorului	Formare generală
Sectoarele economice vizate	Toate sectoarele, cu excepția proiectelor și activităților care fac obiectul Regulamentului (CE) nr. 1407/2002 al Consiliului din 23 iulie 2002 privind ajutorul de stat pentru industria cărbunelui (JO L 205 din 2.8.2002, p. 1)
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Dirección General para el Desarrollo de la Sociedad de la Información C/ Capitán Haya, 41 E-8071 Madrid



**Informații comunicate de statele membre privind ajutorul de stat acordat în temeiul Regulamentului (CE) nr. 68/2001 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE referitor la ajutorul pentru formare**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/C 88/09)

Ajutor nr.	XT 38/07
Stat membru	Spania
Regiune	Cantabria
Titlul schemei de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual	Ayudas de desarrollo rural para determinadas zonas con riesgo de despoblamiento
Bază legală	Sección 7 <sup>a</sup> de la Orden GAN/8/2007, de 23 febrero, por la que se establecen las bases reguladoras y se aprueba la convocatoria para el año 2007 de las ayudas de desarrollo rural para determinadas zonas con riesgo de despoblamiento (BOC nº 43, de 1 de marzo de 2007)
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Buget	Buget anual: 0,1 milioane EUR; Buget global: —
Valoarea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolul 4(2)-(7) din regulament
Data punerii în aplicare	2.3.2007
Durata acordării schemei de ajutor sau a ajutorului individual	31.12.2013
Scopul ajutorului	Formare generală Formare specifică
Sectoarele economice vizate	Toate sectoarele care întrunesc condițiile pentru primirea ajutorului pentru formare
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Consejero de Ganadería, Agricultura y Pesca del Gobierno de Cantabria Conserjería de Ganadería, Edificio Europa E-39011 Santander (Cantabria) Tfno (34) 942 20 78 60
Ajutor nr.	XT 40/07
Stat membru	Italia
Regiune	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Titlul schemei de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual	Programma operativo dell'Obiettivo 3 (2000-2006) della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia, misura D3 — sviluppo della cultura, della formazione e della consulenza imprenditoriale nel territorio del Friuli Venezia Giulia
Bază legală	Deliberazione della giunta regionale n. 1815 del 28 luglio 2006
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Buget	Buget anual: 0,39864 milioane EUR; Buget global: —
Valoarea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolul 4(2)-(7) din regulament
Data punerii în aplicare	15.3.2007
Durata acordării schemei de ajutor sau a ajutorului individual	31.12.2010

Scopul ajutorului	Formare generală
Sectoarele economice vizate	Toate sectoarele care întrunesc condițiile pentru primirea ajutorului pentru formare
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia — Direzione centrale lavoro, formazione, università e ricerca Via San Francesco, 37 I-34133 Trieste URL: <a href="http://www.formazione.regione.fvg.it/">http://www.formazione.regione.fvg.it/</a>
Ajutor nr.	XT 42/07
Stat membru	Italia
Regiune	Emilia-Romagna — provincia di Parma
Titlul schemei de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual	Regolamento per la concessione di contributi per la formazione professionale continua delle imprese
Bază legală	Deliberazione n. 36 del 19 febbraio 2007 della Camera di Commercio di Parma — Emilia-Romagna — Italia
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Buget	Buget anual: 0,07 milioane EUR; Buget global: —
Valoarea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolul 4(2)-(7) din regulament
Data punerii în aplicare	1.4.2007
Durata acordării schemei de ajutor sau a ajutorului individual	31.12.2008
Scopul ajutorului	Formare generală Formare specifică
Sectoarele economice vizate	Toate sectoarele care întrunesc condițiile pentru primirea ajutorului pentru formare
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Camera di Commercio I.A.A. di Parma Via Verdi, 2 I-43100 Parma
Ajutor nr.	XT 43/07
Stat membru	Spania
Regiune	Castilla y León
Titlul schemei de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual	Incentivos mineros a entidades y/o asociaciones sin ánimo de lucro para el programa de formación minera para el año 2007.
Bază legală	Convocatoria de subvenciones públicas destinadas a la concesión de incentivos mineros a entidades y/o asociaciones sin ánimo de lucro para el programa de formación minera para el año 2007.
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Buget	Buget anual: 0,328 milioane EUR; Buget global: —
Valoarea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolul 4(2)-(7) din regulament
Data punerii în aplicare	1.1.2007
Durata acordării schemei de ajutor sau a ajutorului individual	30.6.2008
Scopul ajutorului	Formare generală Formare specifică
Sectoarele economice vizate	Alte sectoare ale industriei prelucrătoare
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Dirección General de Energía y Minas de la Junta de Castilla y León Avda Reyes Leoneses, 11 E-24080 León

Ajutor nr.	XT 44/07
Stat membru	Spania
Regiune	Castilla y León
Titlul schemei de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual	Programa I — Actividades de formación comercial
Bază legală	Orden EYE/200/2007, de 30 de enero, por la que se convocan subvenciones públicas destinadas a fortalecer y hacer más competitivo el tejido comercial de Castilla y León
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Buget	Buget anual: 0,570249 milioane EUR; Buget global: —
Valoarea maximă a ajutorului	În conformitate cu articolul 4(2)-(7) din regulament
Data punerii în aplicare	9.2.2007
Durata acordării schemei de ajutor sau a ajutorului individual	2.9.2007
Scopul ajutorului	Formare generală
Sectoarele economice vizate	Alte servicii: Comerț cu amănuntul
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Dirección General de Comercio de la Consejería de Economía y Empleo C/ Jesús Rivero Meneses, 3 E-47071 Valladolid

## V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII  
COMERCIALE COMUNE

## COMISIE

Aviz de inițiere a unei reexaminări intermediare parțiale a măsurilor antidumping care se aplică  
importurilor de somon de crescătorie originar din Norvegia

(2007/C 88/10)

Comisia a primit o cerere de reexaminare intermediară parțială în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene („regulamentul de bază”) <sup>(1)</sup>.

**1. Cererea de reexaminare**

Cererea a fost introdusă de următoarele state membre: Italia, Lituania, Polonia, Portugalia și Spania („solicitanții”).

**2. Produs**

Produsul reexaminat este somon de crescătorie (altul decât somonul sălbatic), în fileuri sau nu, proaspăt, refrigerat sau congelat („produsul în cauză”), încadrat în prezent la codurile NC ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 19 13 și ex 0304 29 13, originar din Norvegia. Aceste coduri NC sunt menționate doar cu titlu informativ.

**3. Măsuri existente**

Măsurile aflate în vigoare în prezent sunt o taxă antidumping definitivă instituită de Regulamentul (CE) nr. 85/2006 al Consiliului <sup>(2)</sup> privind importul de somon de crescătorie originar din Norvegia.

**4. Motivele reexaminării**

Solicitanții au furnizat probe prima facie conform cărora, în ceea ce privește importurile de somon de crescătorie de la societățile norvegiene, altele decât Nordlaks Oppdrett AS, motivele care au stat la baza măsurilor s-au modificat, iar aceste modificări au un caracter durabil.

Solicitanții invocă și prezintă probe prima facie care arată că o comparație între valoarea normală construită și prețurile la export pentru societățile norvegiene, altele decât Nordlaks Oppdrett AS, ar conduce la scăderea semnificativă a dumpingului, sub nivelul măsurilor actuale. Prin urmare, nu mai este necesar să se impună măsuri la nivelurile existente pentru a compensa dumpingul.

**5. Procedura de constatare a dumpingului**

Întrucât după consultarea comitetului consultativ a ajuns la concluzia că există elemente de probă suficiente pentru a justifica inițierea unei reexaminări intermediare parțiale, Comisia inițiază o reexaminare în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază, care se limitează la dumpingul pentru toate societățile norvegiene, altele decât Nordlaks Oppdrett AS.

Ancheta va evalua necesitatea de a continua, de a elimina sau de a modifica măsurile existente.

**(a) Eșantionare**

Având în vedere numărul aparent ridicat de părți implicate în procedură, Comisia poate decide să recurgă la tehnica eșantionării, în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Informațiile privind volumul, solicitate la punctele 5 litera (a) punctul (i) și 5 litera (a) punctul (ii) de mai jos ar trebui furnizate pe baza echivalentului de pește întreg care să fie utilizat consecvent pentru toate datele prezentate. În plus, ar trebui furnizată, după caz, lista ratelor de conversie utilizate.

<sup>(1)</sup> JO L 56, 6.3.1996, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2117/2005 al Consiliului (JO L 340, 23.12.2005, p. 17).

<sup>(2)</sup> JO L 15, 20.1.2006, p. 1.

## (i) Eșantionare pentru exportatorii/producătorii din Norvegia

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să determine compoziția eșantionului, toți exportatorii/producătorii sau reprezentanții acționând în numele lor sunt invitați să se prezinte, contactând Comisia, și să furnizeze următoarele informații privind societatea sau societățile lor, în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b) punctul (i) și sub forma prevăzută la punctul 7:

- nume, adresă, adresă de e-mail, numere de telefon și de fax și persoană de contact,
- cifra de afaceri, exprimată în moneda națională, precum și volumul, exprimat în kg, al produsului în cauză la exportul către Comunitate, pe perioada 1 ianuarie 2006-31 decembrie 2006 (perioada de anchetare — „PA”),
- cifra de afaceri, exprimată în moneda națională, precum și volumul vânzărilor pe piața internă, exprimat în kg, al produsului în cauză, pe perioada 1 ianuarie 2006-31 decembrie 2006 (perioada de anchetare — „PA”),
- precizarea intenției societății de a solicita sau nu o marjă individuală <sup>(1)</sup> (marjele individuale pot fi solicitate numai de către producători),
- descrierea exactă a activităților societății în legătură cu fabricarea produsului în cauză, volumul producției, exprimat în kg, al produsului în cauză, capacitatea de producție și investițiile în capacitatea de producție (respectiv cantitatea recoltată) realizate în perioada 1 ianuarie 2006-31 decembrie 2006 (perioada de anchetare — „PA”),
- denumirea și descrierea exactă a activităților tuturor societăților asociate <sup>(2)</sup> care participă la producerea și/sau vânzarea (la export și/sau pe piața internă) produsului în cauză, precum și volumul producției în cauză (respectiv cantitatea recoltată) cuprins în volumul menționat anterior,
- orice altă informație relevantă care ar putea ajuta Comisia să determine compoziția eșantionului.

Prin comunicarea informațiilor menționate anterior, societatea își exprimă acordul de a fi eventual inclusă în eșantion. În cazul în care societatea este aleasă pentru a face parte din eșantion, aceasta presupune că societatea trebuie să răspundă la un chestionar și să accepte verificarea răspunsurilor la fața locului. Dacă societatea arată că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că nu a cooperat la anchetă. Consecințele necooperării sunt prevăzute la punctul 8 de mai jos.

<sup>(1)</sup> Marjele individuale pot fi solicitate în conformitate cu articolul 17 alineatul (3) din regulamentul de bază pentru societățile neincluse în eșantion.

<sup>(2)</sup> În ceea ce privește sensul expresiei „societăți asociate”, a se vedea articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar (JO L 253, 11.10.1993, p. 1).

Pentru a obține informațiile necesare pentru determinarea compoziției eșantionului de exportatori/producători, Comisia va contacta, de asemenea, autoritățile din țara din care provin exporturile, precum și orice alte asociații cunoscute de exportatori/producători.

## (ii) Eșantionare pentru importatori

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să aleagă un eșantion, toți importatorii sau reprezentanții care acționează în numele lor sunt invitați să se prezinte Comisiei și să îi furnizeze următoarele informații privind societatea sau societățile lor, în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b) punctul (i) și sub forma prevăzută la punctul 7:

- nume, adresă, adresă de e-mail, numere de telefon și de fax și persoană de contact,
- cifra de afaceri totală, exprimată în euro, realizată de societate în perioada 1 ianuarie 2006-31 decembrie 2006 (perioada de anchetare — „PA”),
- numărul total de angajați,
- descrierea exactă a activităților societății în legătură cu produsul în cauză,
- volumul, exprimat în kg, precum și valoarea, exprimată în euro, a importurilor și vânzărilor produsului în cauză, originar din Norvegia, efectuate pe piața Comunității în perioada 1 ianuarie 2006-31 decembrie 2006 (perioada de anchetare — „PA”),
- denumirea și descrierea exactă a activităților tuturor societăților asociate <sup>(3)</sup>, care participă la producerea și/sau vânzarea produsului în cauză,
- orice altă informație relevantă care ar putea ajuta Comisia să determine compoziția eșantionului.

Prin comunicarea informațiilor menționate anterior, societatea își exprimă acordul de a fi eventual inclusă în eșantion. În cazul în care societatea este aleasă pentru a face parte din eșantion, aceasta presupune că societatea trebuie să răspundă la un chestionar și să accepte verificarea răspunsurilor la fața locului. Dacă societatea arată că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că nu a cooperat la anchetă. Consecințele necooperării sunt prevăzute la punctul 8 de mai jos.

Pentru a obține informațiile necesare pentru determinarea compoziției eșantionului de importatori, Comisia va contacta, de asemenea, orice alte asociații cunoscute de importatori.

<sup>(3)</sup> În ceea ce privește sensul expresiei „societăți asociate”, a se vedea articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar (JO L 253, 11.10.1993, p. 1).

## (iii) Compoziția definitivă a eșantionului

Orice persoană interesată care dorește să furnizeze informații pertinente privind alegerea eșantioanelor trebuie să le comunice în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b) punctul (ii).

Comisia intenționează să stabilească compoziția definitivă a eșantionului după consultarea părților în cauză care și-au exprimat dorința de a fi incluse în eșantion.

Societățile incluse în eșantion trebuie să răspundă la un chestionar în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b) punctul (iii) și trebuie să coopereze în cadrul anchetei.

În cazul unei cooperări deficitare, Comisia poate să-și stabilească concluziile în baza probelor disponibile, în conformitate cu articolul 17 alineatul (4) și articolul 18 din regulamentul de bază. O concluzie bazată pe probele disponibile poate fi mai puțin avantajoasă părții în cauză, după cum este explicat la punctul 8.

## (b) Chestionare

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare exportatorilor/producătorilor din Norvegia incluși în eșantion, tuturor asociațiilor de exportatori/producători, importatorilor incluși în eșantion, tuturor asociațiilor de importatori care au colaborat la ancheta care a condus la măsurile actuale, precum și autorităților din țara exportatoare în cauză.

Având în vedere aplicarea dispozițiilor articolului 17 alineatul (3) și ale articolului 9 alineatul (6) din regulamentul de bază, exportatorii/producătorii din Norvegia care solicită o marjă individuală trebuie să trimită un chestionar completat în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) punctul (ii) din prezentul aviz. Prin urmare, solicitarea chestionarului trebuie făcută în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) punctul (i). Cu toate acestea, părțile menționate anterior trebuie să știe că, dacă eșantionarea se aplică exportatorilor/producătorilor, Comisia poate decide totuși să nu calculeze o marjă individuală pentru aceștia, în cazul în care numărul exportatorilor sau producătorilor este atât de ridicat, încât o analiză individuală ar complica în mod inutil procedura și ar împiedica încheierea în termen a anchetei.

## (c) Colectarea informațiilor și desfășurarea audierilor

Toate părțile interesate sunt invitate să își exprime punctele de vedere, să comunice și alte informații, pe lângă răspunsurile date în chestionar, precum și să aducă elemente de probă pentru susținerea lor. Aceste informații, precum și elementele de probă trebuie să fie comunicate Comisiei în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) punctul (ii).

În plus, Comisia poate audia părțile interesate, cu condiția ca acestea să trimită o solicitare din care să reiasă că au motive speciale pentru care ar trebui să fie audiate. Solicitarea

trebuie făcută în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) punctul (iii).

## 6. Termene

## (a) Termene generale

## (i) Pentru părți, în vederea solicitării unui chestionar

Toate părțile interesate ar trebui să solicite un chestionar sau alte formulare de cerere în cel mai scurt timp, cel târziu în 15 zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

## (ii) Pentru părți în vederea prezentării, pentru a răspunde la chestionar și pentru orice alte informații

Pentru ca demersurile părților să fie luate în considerare în timpul anchetei, toate părțile interesate trebuie să se prezinte, contactând Comisia și, în lipsa unor dispoziții contrare, să-și prezinte punctele de vedere și să trimită răspunsurile la chestionare sau orice alte informații în termen de 40 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Este de subliniat faptul că majoritatea drepturilor procedurale prevăzute în regulamentul de bază pot fi exercitate numai dacă părțile s-au făcut cunoscute în termenul menționat anterior.

Societățile incluse într-un eșantion trebuie să transmită răspunsurile la chestionare în termenul stabilit la punctul 6 litera (b) punctul (iii).

## (iii) Audieri

De asemenea, toate părțile interesate pot să solicite audierea de către Comisie în același termen de 40 de zile.

## (b) Termenul special privind eșantionarea

(i) Informațiile menționate la punctele 5 litera (a) punctul (i) și 5 litera (a) punctul (ii) trebuie să fie comunicate Comisiei în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, deoarece Comisia intenționează să consulte părțile în cauză care și-au exprimat dorința de a fi incluse în eșantion în legătură cu compoziția definitivă a eșantionului în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.(ii) Orice alte informații relevante pentru stabilirea compoziției eșantionului, în conformitate cu punctul 5 litera (a) punctul (iii), trebuie comunicate Comisiei în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

- (iii) Răspunsurile la chestionare ale părților incluse în eșan-tion trebuie comunicate Comisiei în termen de 37 de zile de la data notificării privind includerea lor în eșan-tion.

#### 7. **Observații scrise, răspunsuri la chestionare și corespondență**

Toate observațiile și cererile părților interesate trebuie prezentate în scris (nu în format electronic, în lipsa unor dispoziții contrare) și trebuie să menționeze numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax ale părților interesate. Toate observațiile comunicate în scris, inclusiv informațiile solicitate în prezentul aviz, răspunsurile la chestionare și corespondența cu părțile interesate, furnizate cu titlu confidențial, poartă mențiunea „Acces limitat”<sup>(1)</sup> și, în conformitate cu articolul 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, trebuie să fie însoțite de o versiune neconfidențială, care să poarte mențiunea „VERSIUNE DESTINATĂ CONSULTĂRII DE CĂTRE PĂRȚILE INTERESATE”.

Adresa Comisiei pentru corespondență:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate H  
Office: J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Fax (32-2) 295 65 05

#### 8. **Necooperare**

În cazul în care o parte interesată nu permite accesul sau nu furnizează informațiile necesare în termenul prevăzut sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili concluzii pozitive sau negative, pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

În cazul în care se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau eronate, informațiile nu sunt luate în considerare și se pot utiliza datele disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază. În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și sunt folosite datele disponibile, rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

#### 9. **Programul anchetei**

Trebuie reamintit că inițierea unor reexaminări intermediare precum aceasta indică doar faptul că se va ancheta, de către Comisie, dacă nivelul actual al măsurilor este corespunzător. Prin urmare, inițierea acestei reexaminări nu prejudiciază în niciun fel rezultatul anchetei. În conformitate cu articolul 11 alineatul (5) din regulamentul de bază, măsurile actuale vor rămâne în vigoare pe toată durata anchetei, care se va încheia în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

---

<sup>(1)</sup> Aceasta înseamnă că documentul este destinat exclusiv uzului intern. Acesta este protejat în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 30 mai 2001 privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Este un document confidențial, în conformitate cu articolul 19 din regulamentul de bază și cu articolul 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

### COMISIE

#### **Invitație de introducere a unei cereri de acordare a unei autorizații de prospectare a hidrocarburilor pentru unul sau mai multe dintre (sub)sectoarele D9, D18b, E10, E14, E15b, E17c, E18b ale platoului continental olandez**

(2007/C 88/11)

Ministrul afacerilor economice al Regatului Unit al Țărilor de Jos declară primirea unei cereri de acordare a unei autorizații de prospectare a hidrocarburilor pentru sectoarele D9, D18b, E10, E14, E15b, E17c, E18b, astfel cum sunt acestea denumite pe harta care figurează în anexa 3 la regulamentul privind exploatarea minieră (*Mijnbouwregeling*, Stb. 2002, 245).

În conformitate cu articolul 3 alineatul (2) litera (b) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 30 mai 1994 privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor (<sup>(1)</sup>), precum și publicarea menționată la articolul 15 din legea privind exploatarea minieră (*Mijnbouwregeling*, Stb 2002, 542), ministrul afacerilor economice invită părțile interesate să depună o cerere de acordare a unei autorizații de prospectare a hidrocarburilor pentru (sub)sectoarele D9, D18b, E10, E14, E15b, E17c, E18b.

Ministrul afacerilor economice reprezintă autoritatea competentă de acordare a autorizației. Criteriile, condițiile și cerințele prevăzute la articolul 5 alineatele (1) și (2) și la articolul 6 alineatul (2) din directiva menționată anterior sunt transpuse în legea privind exploatarea minieră (*Mijnbouwwet*, Stb 2002, 542).

Cererile pot fi depuse în decurs de treisprezece săptămâni de la publicarea prezentei invitații în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, la adresa: Bezuidenhoutseweg 30, Den Haag. Acestea trebuie să fie adresate ministrului afacerilor economice, în atenția directorului sectorului de producere a energiei, cu mențiunea „Se înmânează personal” (Minister van Economische Zaken, ter attentie van de directeur Energiemarkt, onder vermelding van „persoonlijk in handen”). Cererile depuse după expirarea acestui termen nu vor fi luate în considerare.

Decizia cu privire la cererile depuse va fi luată în termen de cel mult douăsprezece luni de la expirarea termenului sus-menționat.

Mai multe informații pot fi obținute prin telefon, la numărul (31-70) 379 73 82.

---

(<sup>1</sup>) JO C 164, 30.6.1994, p. 3.



**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cauza nr. COMP/M.4651 — Cinven/Camaïeu)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/C 88/12)

1. La data de 13 aprilie 2007, Comisia a primit o notificare privind o concentrare propusă în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care societatea Cinven Limited aparținând grupului Cinven („Cinven”, UK) dobândește control, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul Consiliului asupra întregii societăți Modamax S.A care deține controlul asupra societății Camaïeu S.A. („Camaïeu”, Franța), prin achiziție de acțiuni.

2. Activitățile societăților respective sunt:

— în cazul societății Cinven: fond de investiții,

— în cazul societății Camaïeu: comerț cu amănuntul de îmbrăcăminte de modă pentru femei.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax [fax nr. (32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.4651 — Cinven/Camaïeu, la următoarea adresă:

Commission Européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des Concentrations  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> JOL 24, 29.1.2004, p. 1.